



bushy

KOC ELEKTRYCZNY •
ELECTRIC BLANKET •
ELEKTRICKÁ VYHŘÍVANÁ DEKA •
HEIZDECKE •
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО •
ELEKTRICKÁ DEKA •
ELEKTROMOS TAKARÓ •
MANTA ELÉCTRICA •

model: KT100



Eldom Sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: 32 255-33-40, fax: 32 253-04-12

www.eldom.eu

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji,

1. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
2. Zbyt długie użytkowanie może doprowadzić do oparzenia.
3. Nie stosuj urządzenia do części ciała ze stanem zapalnym, z raną lub opuchlizną. W przypadku wątpliwości zasięgnij porady medycznej.
4. Pole magnetyczne i elektryczne emitowane przez urządzenie może mieć wpływ na działanie rozrusznika serca. Przed użyciem urządzenia, zaleca się jednak zasięgnąć konsultacji u lekarza lub producenta rozrusznika.
5. W przypadku przewlekłych chorób lub kłopotów ze zdrowiem przed użyciem zalecamy skonsultować się z lekarzem.
6. Należy pamiętać, aby urządzenia:
 - nigdy nie uruchamiać bez nadzoru
 - nigdy nie wkładać włączanej maty pomiędzy inne przedmioty
 - nigdy ostro nie zaginać
 - nigdy nie używać w celu ogrzania zwierząt
 - nigdy nie używać, gdy jest mokre lub wilgotne

7. Podczas użycia, elektroniczne elementy w przetłaczniku mogą się lekko nagrzewać. Dlatego przetłacznika nigdy nie należy zakrywać i nie umieszczać go na urządzeniu podczas działania.
8. Nie należy przypinać pinesek i ostrych przedmiotów do urządzenia.
9. Nie używać wybielacza, nie prasować.
10. Nie czyścić chemicznie.
11. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
12. Należy zwrócić uwagę aby do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
13. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
14. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
15. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
16. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
17. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego i samego urządzenia.
18. Nie składać koca kiedy jest zasilany, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania się elementów elektrycznych koca i jego uszkodzenia.
19. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
20. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OPIS OGÓLNY

1. Koc elektryczny
2. Wyświetlacz LED
3. Regulacja temperatury
4. Regulacja czasu działania urządzenia
5. Włącznik
6. Przewodowy pilot

DANE TECHNICZNE

- moc: 100W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz
- wymiary: 120x160cm



OBSŁUGA

Elektryczny koc rozgrzewający przeznaczony jest do ogrzewania ciała w warunkach domowych. Ciepło pobudza organizm, łagodzi dolegliwości reumatyczne, przyspiesza krążenie i poprawia samopoczucie.

Miękki, puszysty i przyjemny w dotyku.

Należy połączyć pilot do regulacji z kocem rozgrzewającym za pomocą gniazda wtykowego, następnie należy podłączyć wtyczkę do gniazdka o odpowiednim napięciu (patrz: DANE TECHNICZNE).

Należy okryć się kocem i włączyć urządzenie.

Aby włączyć należy przesunąć włącznik (5) w pozycję "1", następnie należy wybrać odpowiednią temperaturę(3) w zależności od potrzeb i czas działania urządzenia(4) od 1 do 9 godzin. Dodatkowo można ustawić timer na 12 godzin - pozycja "H".

Kontrolki LED pokazują aktualnie wybrane ustawienia.

Koc podgrzewany wyłącza się samoczynnie po upływie ustawionego czasu. Stanowi to dodatkowe zabezpieczenie, ponieważ koca elektrycznego nie wolno nigdy używać bez nadzoru.

W celu wyłączenia należy przesunąć włącznik (5) do pozycji "0".

Po zakończeniu użytkowania koca należy odłączyć złącze wtykowe od zasilania.

9-STOPNIOWA REGULACJA TEMPERATURY

1–3 Słabo. Delikatne ciepło. Nadaje się do pracy w ciągu nocy.

4–6 Średnio Nie nadaje się do pracy w ciągu nocy. Używać maksymalnie przez 2 godziny.

7–9 Ciepło Nie nadaje się do pracy w ciągu nocy. Używać maksymalnie przez 1 godzinę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia,
- nie wolno zanurzać urządzenia z podłączonym pilotem (6) w wodzie lub innych cieczach
- po usunięciu pilota (6) koc można prać w pralce tak jak delikatne tkaniny w temperaturze 40 °C
- nie pracować i nie suszyć w suszarkach do ubrań
- przed kolejnym użyciem koc musi być całkowicie suche

PRANIE RĘCZNE

Koc można prać ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem proszku do prania. Urządzenie zanurzyć w wodzie po odłączeniu pilota (6), delikatnie przeprać, dokładnie optukać następnie ostrożnie wycisnąć nadmiar wody, nie zaginając koca.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych,
- zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników

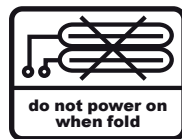


SAFETY MEASURES

Before first use, please carefully read the whole contents of this instruction manual

1. This equipment can be used by children at the age of at least 8 years old as well as mentally and physically disabled persons and people with lack of experience and knowledge concerning this equipment, whether supervision or instruction concerning the utilized equipment in a safe manner has been met, so that the associated risks are understood. Children should not play with this equipment. The equipment should stay out of the reach of children.
2. Prolonged use can lead to burns.
3. Do not use the device to a body part with inflammation, wound or swelling. In case of doubt, seek medical advice
4. Magnetic and electric field emitted by the device can affect the operation of a cardiac pacemakers. Before using the device, it is recommended to seek consultation with a doctor or the manufacturer of the pacemaker.
5. In the case of any chronic diseases or health problems we recommend consulting your doctor before use
6. Remember, the device:
 - must never be run without supervision
 - must never be kept among other objects when switched on
 - must never be bent firmly
 - must never be used in order to warm animals
 - must never be used when it is wet or damp
7. When using, the electronic components of the switch may become slightly warm. Therefore, the switch must never be covered and placed on the device during its operation.

8. Do not pin any thumb tacks and sharp objects to the device.
9. Do not bleach, do not iron.
10. Do not dry clean.
11. The connection cable must be plugged into a socket with parameters complying with the instructions.
12. Attention must be paid not to plug too many receivers into one current circuit.
13. The device should always be unplugged by pulling the plug, not the power cord.
14. Unplug the device if it is not in use any more and before cleaning.
15. The device must not be placed near heat sources.
16. The device is intended only for domestic use.
17. Do not use if the power cord and the device itself is damaged.
18. Do not fold the blanket when it is supplied with power, since this may lead to overheating of the electrical components of the blanket and damage.
19. The device can be repaired only by authorized service center. Any upgrades or any use of non-original spare parts or equipment components is prohibited and endanger the safety of use.
20. Eldom Sp. z o.o. shall not be held liable for any damage caused by any improper use of the device.



GENERAL DESCRIPTION

1. Electric blanket
2. LED data display
3. Temperature adjuster
4. Timer
5. Switch
6. Remote controller



TECHNICAL DATA

- power: 100W
- supply voltage: 230V ~ 50Hz

OPERATION

Electric heating blanket is designed to warm your body in the domestic conditions. The heat stimulates your body, relieves rheumatic symptoms, accelerates blood circulation and improves your mood. Soft, fluffy and pleasant in touch.

Connect the remote controller to the heating blanket by using the plug, then the plug should be inserted into a socket with the correct voltage (see TECHNICAL DATA).

You should cover up with the blanket and switch on the device.

To activate, the switch (5) should be moved to the "1" position, then an appropriate temperature value should be selected (3) depending on needs as well as an operation time for the device (4) from 1 to 9 hours. In addition, the timer can be set at 12 hours - the "H" position.

The LED data display shows the current settings.

The heating blanket switches off automatically after a set time interval. This provides additional protection as the electric blanket must never be used without supervision.

To switch off, the switch (5) should be moved to the "0" position.

After using a blanket, disconnect the plug from the power supply.

9-STAGE TEMPERATURE REGULATION

1–3 Weak. Gentle warmth. Suitable for use during the night.

4–6 Medium. Unsuitable for use during the night. Use for up to two hours.

7–9 Heat. Unsuitable for use during the night. Use for up to one hours.

CLEANING AND MAINTENANCE

- before cleaning the device, disconnect it from the power supply and leave to cool off
- do not immerse the device with the cord-attached control on (6) into water or other liquids
- after disconnecting the cord-attached control (6), the blanket can be washed in a washing machine as delicate fabrics at 40 °C
- do not iron and do not dry in a clothing dryer
- before using again, the blanket must be completely dry

HAND WASHING

The blanket can be hand-washed in warm water and a washing powder. Immersed the device into water after disconnecting the cord-attached control (6), wash gently, rinse thoroughly, then carefully squeeze out the excessive amount of water without bending the blanket.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the device is made from material that can be reused or recycled,
- it should be handed over to the appropriate disposal point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic equipment,
- waste batteries should be disposed of in dedicated containers.

WARRANTY

- the device is intended for private use in a household,
- it cannot be used for professional purposes,
- the guarantee does not cover damage caused by improper operation. The guarantee terms are provided in the annex.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před prvním použitím je nutné se pozorně seznámit s celým obsahem tohoto návodu k použití.

1. Toto zařízení mohou používat děti od minimálního věku 8 let i osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti tohoto zařízení, pokud bude zajištěn dohled nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem, tak aby nebezpečí spojená s používáním tohoto zařízení byla pochopena. Děti si nemají se zařízením hrát. Děti nemají bez dohledu provádět se zařízením žádné činnosti v oblasti čištění a údržby.
2. Příliš dlouhé používání může způsobit popáleniny.
3. Nepoužívejte zařízení na části těla se zánětlivými stavy, s ranami nebo s otokem. V případě pochybností požádejte o lékařskou konzultaci.
4. Magnetické a elektrické pole, které emituje toto zařízení, může mít vliv na práci kardiostimulátorů. Před použitím zařízení je doporučeno možnost použití konzultovat s lékařem nebo výrobcem kardiostimulátoru.
5. V případě dlouhodobých nemocí nebo zdravotních problémů doporučujeme použití zařízení konzultovat s lékařem.
6. Pamatujte, zařízení:
 - nikdy nespouštějte bez dohledu
 - nikdy zapnutou deku nekládejte mezi jiné předměty
 - nikdy silně neohýbejte
 - nikdy nepoužívejte pro účely zahřívání zvířat
 - nikdy nepoužívejte, když je mokré nebo vlhké
7. Během používání se mohou elektronické elementy v přepínači lehce nahřívat. Přepínač proto nikdy nezakrývejte a při používání nekladte na pracujícím zařízení.

8. Na zařízení nepřipínejte špendlíky ani jiné ostré předměty.
9. Nepoužívejte bělící přípravky, nežehlete.
10. Nečistit chemicky.
11. Připojovací kabel je nutné zapojit do zásuvky s parametry, které jsou v souladu s parametry uvedenými v návodu.
12. Je nutné věnovat pozornost tomu, aby v jednom elektrickém oběhu nebylo zapojeno a zapnuto příliš mnoho spotřebičů.
13. Zařízení je nutné odpojit od sítě vždy tak, že vytáhneme zástrčku a ne taháním za elektrický kabel.
14. Vypínat zařízení z elektrické sítě, pokud není používáno nebo před jeho čištěním.
15. Není dovoleno umísťovat zařízení poblíž tepelných zdrojů.
16. Zařízení je určeno pouze k používání v domácnosti.
17. V případě poškození napájecího kabelu nebo samotného zařízení je zakázáno toto zařízení používat.
18. Neskládejte deku, když je napájena, protože by to mohlo způsobit přehřátí elektrických elementů deky a poškodit celé zařízení.
19. Opravy zařízení může provádět pouze autorizované servisní místo. Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném užívání.
20. Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za případné škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.



NÁVOD K POUŽITÍ ELEKTRICKÁ VYHŘÍVANÁ DEKA KT100

CZ

CELKOVÝ POPIS

1. Elektrická vyhřívaná deka
2. Displej LED
3. Regulace teploty
4. Regulace času práce zařízení
5. Vypínač
6. Ovladač na kabelu



TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 100W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz

OBSLUHA

Elektrická vyhřívaná deka je určena k zahřívání těla v domácích podmínkách. Teplo pobouzí organismus, snižuje revmatické potíže, zrychluje krevní oběh a zlepšuje aktuální pocity sebevědomí.

Měkká, nadýchaná a příjemná na dotek.

Připojte k vyhřívané dece ovladač sloužící k regulaci prostřednictvím zásuvky do zástrčky, následně zapojte zástrčku do zásuvky s odpovídajícím napětím (viz: TECHNICKÉ ÚDAJE).

Dekou se přikryjte a zařízení zapněte. Zapnutí se provádí přepnutím vypínače (5) na pozici "1", následně je nutné zvolit odpovídající teplotu (3) v závislosti na potřebách a času práce zařízení (4) od 1 do 9 hodin. Navíc je možné nastavit časovač na 12 hodin - pozice "H". Kontrolky LED ukazují aktuálně zvolené nastavení.

Vyhřívaná deka se vypne samočinně po uplynutí nastaveného času. Jde o doplňující bezpečnostní opatření, protože elektrickou vyhřívanou deku není možné nikdy používat bez dohledu. Jestliže chcete deku vypnout, pak je nutné přepnout vypínač (5) do pozice "0". Po ukončení používání vyhřívané deky je nutné odpojit napájecí zásuvku od napájení.

9-STUPŇOVÁ REGULACE TEPLoty

1–3 Slabě. Jemné teplo. Vhodné pro práci v průběhu noci.

4–6 Středně. Nehodí se pro práci v průběhu noci. Používat maximálně po dobu 2 hodin.

7–9 Teplo. Nehodí se pro práci v průběhu noci. Používat maximálně po

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- před začátkem čištění zařízení je nutné je odpojit od elektrického proudu a ponechat k vychladnutí,
- není dovoleno ponořovat zařízení s připojeným ovladačem (6) do vody nebo i jiných tekutých látek,
- po odepnutí ovladače (6) je možné deku prát stejně, jako jemné látky v teplotě 40 °C,
- nežehlit a nesusít v sušičkách na oděvy,
- před opětovným použitím musí být deka zcela suchá.

RUČNÍ PRANÍ

Deku je možné prát ručně ve vlažné vodě s přísadou pracího prášku.

Zařízení je možné ponořit do vody teprve po odpojení ovladače (6) , jemně proprat, důkladně propláchnout a následně opatrně vytlačit přebytečnou vodu, aniž bychom deku pomačkali.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,
- spotřebované baterie je nutné vyhodit do nádob, které jsou speciálně určeny k tomuto účelu.

ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech
- není možné jej používat k účelům podnikání,
- v případě nesprávného používání tohoto zařízení tratí záruka svou platnost.

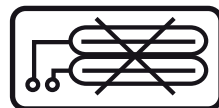
Záruční podmínky jsou uvedeny v příloze.

SICHERHEITSHINWEISE

Machen Sie sich mit der vorliegenden Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch vertraut.

1. Diese Heizdecke ist nicht dafür geeignet, von Personen (auch Kindern jünger als 8 Jahre) benutzt zu werden, die über eingeschränkte physische, geistige oder sensorische Fähigkeiten verfügen, oder denen es an Erfahrung und Fachwissen mangelt, außer sie werden von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder betreffend dieses Gerätes gründlich eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit der Heizdecke spielen, sie reinigen oder selber reparieren.
2. Eine ausgedehnte Anwendung kann zu Verbrennungen auf der Haut führen.
3. Die Heizdecke darf nicht auf entzündeten, verletzten oder angeschwollenen Hautstellen angewendet werden. Bei Zweifeln fragen Sie Ihren Arzt.
4. Magnetisches und elektrisches Feld, die durch die Heizdecke emittiert werden, können den Betrieb des Herzschrittmachers beeinflussen. Vor dem ersten Gebrauch ist es jedoch empfehlenswert, sich von einem Arzt oder Hersteller des Herzschrittmachers beraten zu lassen.
5. Bei chronischen Erkrankungen oder Gesundheitsproblemen lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.
6. Vorsicht!
 - Lassen Sie die Heizdecke während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
 - Die Heizdecke ist nicht dazu bestimmt, zwischen anderen Gegenständen genutzt zu werden.
 - Es ist zu vermeiden, dass die Heizdecke scharf geknickt wird.
 - Die Heizdecke ist nicht zur Erwärmung der Tiere konzipiert.
 - Nutzen Sie die Heizdecke nicht, wenn sie feucht oder nass ist.

7. Während des Betriebs können elektrische Teile im Regler ein bisschen heiß werden. Diesbezüglich soll der Regler weder zugedeckt noch auf der Heizdecke während ihres Betriebs gelegt werden.
8. Stecken Sie keine Reißzwecken sowie andere scharfe Gegenstände an die Heizdecke an.
9. Bleichen Sie die Heizdecke nicht. Bügeln Sie die Heizdecke nicht.
10. Reinigen Sie die Heizdecke nicht chemisch.
11. Schließen Sie die Heizdecke nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Netzstecker übereinstimmt.
12. Schließen Sie nicht zu viele Geräte an eine Steckdose an.
13. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer durch den Stecker und nicht durch die Versorgungsleitung ab.
14. Nehmen Sie die Heizdecke vom Netz, falls sie nicht mehr benutzt wird und vor deren Reinigung.
15. Legen Sie die Heizdecke nicht nahe einer Heizung.
16. Die Heizdecke ist nur für den Haushalt vorgesehen.
17. Benutzen Sie die Heizdecke nicht, wenn die Versorgungsleitung oder die Heizdecke selbst beschädigt ist.
18. Falten Sie die Heizdecke nicht zusammen, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Dies kann zur Überhitzung von elektrischen Teilen in der Heizdecke und deren Beschädigung führen.
19. Überlassen Sie jegliche Reparaturen der Heizdecke Fachkräften. Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen bei Modernisierungen und Reparaturen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
20. Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für evtl. Schäden, die infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts entstanden sind.



ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Heizdecke
2. LED-Anzeige
3. Heizstuferegler
4. Betriebszeitregler
5. Ein-/Aus-Schalter
6. Kabelfernbedienung



TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 100W
- Versorgungsspannung: 230V ~ 50Hz

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Heizdecke ist zur Erwärmung des Körpers konzipiert und nur für den Privatgebrauch bestimmt. Die Wärme belebt den Körper, mildert rheumatische Beschwerden, fördert den Kreislauf und verbessert das Wohlbefinden. Die Decke ist weich, flauschig und fühlt sich angenehm an.

Verbinden Sie die Kabelfernbedienung mit der Heizdecke mittels des Anschlusssteckers, dann stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit der entsprechenden Versorgungsspannung (siehe: TECHNISCHE DATEN). Bedecken Sie sich mit der Heizdecke und schalten Sie sie ein. Um die Heizdecke einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (5) in die Position „1“, dann wählen Sie eine entsprechende Temperatur (3) und Betriebszeit (4) – von 1 bis 9 Stunden – aus. Zusätzlich kann die Betriebszeit von 12 Stunden – Position „H“ – bestimmt werden.

LED-Leuchten zeigen die aktuell ausgewählten Einstellungen. Die Heizdecke schaltet sich automatisch nach der eingestellten Zeit aus, was eine zusätzliche Sicherung bildet, denn die Heizdecke darf nie unbeaufsichtigt benutzt werden.

Um die Heizdecke auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (5) wieder in die Position „0“.
Wenn Sie die Heizdecke nicht mehr nutzen möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

9-STUFIGE TEMPERATURREGULIERUNG

1–3 niedrig. Sanfte Wärme. Eignet sich für den Nachtbetrieb.

4–6 mittelmäßig. Eignet sich nicht für den Nachtbetrieb. Maximale Betriebszeit beträgt 2 Stunden.

7–9 hoch. Eignet sich nicht für den Nachtbetrieb. Maximale Betriebszeit beträgt 1 Stunde.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vorsichtig den Anschlussstecker aus der Steckdose und stellen Sie sich sicher, dass die Heizdecke abgekühlt ist, bevor sie gereinigt wird.
- Tauchen Sie die Heizdecke mit der angeschlossenen Kabelfernbedienung (6) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie die Kabelfernbedienung (6) und waschen Sie die Heizdecke bei 40 °C im Schonprogramm.
- Bügeln Sie die Heizdecke nicht und trocknen Sie sie nicht in einem Wäschetrockner.
- Lassen Sie die Heizdecke vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder benutzen.

HANDWASCHEN

Die Heizdecke kann in handwarmem Wasser mit etwas Waschmittel von Hand gewaschen werden.

Entfernen Sie die Kabelfernbedienung (6) und tauchen Sie die Heizdecke in Wasser; waschen Sie sie vorsichtig durch; dann wringen Sie sie vorsichtig aus, sodass sie nicht geknickt wird.

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.
- Entsorgen Sie leere Batterien in den vorgesehenen Sondermüllbehältern.

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantiebedingungen sind dem Beiblatt zu entnehmen.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед первым использованием следует детально ознакомиться с полным содержанием данного руководства.

1. Дети в возрасте старше 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица без опыта и знаний в области устройства, могут пользоваться прибором только в ситуации предоставления контроля или ознакомления (инструктаж) с принципами безопасного использования прибора, а также, данные лица должно полностью понимать угрозы, связанные с использованием прибора. Запрещается детям играть с прибором. Дети могут чистить и ухаживать за устройством, только при условии контроля за детьми.
2. При длительном использовании одеяла (длительном обогреве) можно получить ожог.
3. Запрещается использование одеяла для обогрева в местах с воспалительным процессом, где находятся раны или отечность. Следует обратиться за медицинской консультацией, если у вас возникли сомнения.
4. Магнитное и электрическое поле, которое излучает одеяло может влиять на работу стимулятора сердца. Перед использованием прибора, рекомендуем заранее обратиться за консультацией к врачу или к производителю стимулятора.
5. В случае, если Вы страдаете хроническим заболеванием или испытываете проблемы со здоровьем перед использованием рекомендуем обратиться за консультацией к врачу.
5. Следует помнить, что прибор:
 - запрещается включать без контроля
 - запрещается класть включенное электроодеяло под другие предметы

- не перегибать под острым углом
 - не использовать для обогрева животных
 - не пользоваться во влажном состоянии
6. Во время использования электронные элементы выключателя могут немного нагреваться. Поэтому запрещается закрывать выключатель и класть выключатель на одеяло во время работы одеяла.
 7. Не втыкать иголки или другие острые предметы
 8. Запрещается применять отбеливатель, не гладить.
 9. Запрещается химическая чистка.
 10. Соединительный шнур подсоединить к сети, параметры которой указаны в данной инструкции.
 11. Избегать ситуации, когда к сети подключено большое количество приборов.
 12. Прибор всегда следует отсоединять от сети, придерживая вилку, а не за сетевой шнур.
 13. Прибор следует отсоединить от сети, если Вы прибором не пользуетесь или перед чисткой.
 14. Не следует класть прибор вблизи источников тепла.
 15. Прибор предназначен только для домашнего использования.
 16. Запрещается использование прибора в случае повреждения или сетевого шнура, или самого прибора.
 17. Запрещается складывать (скручивать) одеяло, если подключено к сети, что может привести к перегреву электроодеяла и его повреждению.
 18. Только авторизированный сервис центр может осуществлять ремонт одеяла. Запрещаются любые модернизации или использование других (неоригинальных) запчастей или элементов одеяла. Такое поведение может быть опасным для пользователя.
 19. Компания ООО Эльдом (Eldom Sp. z o. o.) не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного использования прибора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО КТ 100

RU

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Электрическое одеяло
2. Дисплей ЖК
3. Кнопка регуляции температуры
4. Кнопка регуляции времени работы одеяла
5. Кнопка включения
6. Пульт со шнуром



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 100 W
- питание от сети 230V ~ 50Hz

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Электрическое одеяло обогревающее предназначено для обогрева тела в домашних условиях. Тепло обогревает тело, уменьшает ревматические симптомы, ускоряет кровообращение и улучшает самочувствие. Одеяло мягкое, пушистое и приятное при прикосновении.

Соединить пульт для регулировки с электроодеялом при помощи розетки, затем подключить вилку к сети с соответствующими параметрами (см.: ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА). Укутайтесь одеялом и включите прибор. Для того, чтобы включить прибор, следует установить кнопку включения (5) в пол. "1", затем выбрать желаемую температуру (3) и время обогрева (4) в пределах от 1 до 9 часов. Дополнительно можно установить таймер на 12 часов- положение "H". Контрольные лампочки ЖК покажут текущие избранные параметры.

Одеяло автоматически выключается по истечении установленного времени. Такой механизм является дополнительной защитой, поскольку использовать одеяло можно только в контролируемых ситуациях.

Для того, чтобы выключить одеяло, следует установить кнопку (5) в пол. "0". По окончании использования одеяло отсоединить от сети.

9-УРОВНЕВАЯ РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

1-3 Низкая температура. Небольшой обогрев. Предназначен для работы ночью.

4-6 Средняя температура. Режим не предназначен для работы ночью. Использовать макс. в течение 2 часов.

7-9 Тепло. Режим не предназначен для работы ночью. Использовать макс. в течение 1 часа.

ЧИСТКА И УХОД

- перед чисткой одеяло отсоединить от сети и подождать пока полностью остынет
- запрещается погружать одеяло в воду или другие жидкости с подключенным пультом (6)
- после отсоединения пульта (6) одеяло можно стирать в стиральной машине в режиме для деликатной ткани в темп. 40 °С
- не гладить и не сушить в сушильной машине
- перед использованием одеяло должно быть полностью сухим

РУЧНАЯ СТИРКА

Одеяло можно стирать вручную с воде летней температуры с добавлением жидкости для стирки. Одеяло погрузить в воду после отсоединения пульта (6), деликатно стирать, тщательно ополоскать, далее слегка отожмите лишнюю воду без скручивания.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации
- использованные батарейки следует выбросить в специальные емкости

ГАРАНТИЯ

- одеяло предназначено только для домашнего использования
- запрещается использование одеяла с профессиональной целью
- гарантия не является действительной в случае неправильной эксплуатации одеяла. Условия гарантии предоставлены в приложении



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím sa je potrebné pozorne oboznámiť s celým obsahom tohto návodu na obsluhu.

1. Toto zariadenie môžu používať deti, ktoré dosiahli vek 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a senzorickými možnosťami a osoby bez skúseností a znalosti zariadenia, ak je pri nich vykonávaný dozor alebo inštruktáž čo sa týka používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby ohrozenia s tým súvisiace boli pochopiteľné. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nemôžu vykonávať čistenie a konzerváciu zariadenia bez dozoru.
2. Príliš dlhé používanie môže viesť k obareniu.
3. Nepoužívať zariadenie na časti tela so zápalom, ranou alebo opuchnutím. V prípade pochybností, vyhľadajte lekársku pomoc.
4. Magnetické a elektrické pole, ktoré emituje zariadenie, môže mať vplyv na fungovanie kardiostimulátora. Pred použitím zariadenia sa odporúča konzultácia s lekárom alebo výrobcou kardiostimulátora.
5. V prípade chronických chorôb alebo problémov so zdravím, odporúčame ešte pred prvým použitím konzultáciu s lekárom.
6. Zapamätajte si:
 - nikdy nezapínať bez dozoru
 - nikdy nevkladať zapnutú deku medzi iné predmety
 - nikdy ostro neohýbať
 - nikdy nepoužívať na zohriatie zvierat
 - nikdy nepoužívať, ak je mokrá alebo vlhká

7. Elektronické prvky v prepínači sa počas používania môžu trochu nahriať. Preto nemôže byť vypínač nikdy prikrytý a umiestnený na zariadení počas fungovania.
8. Nepripínať pripínáčky a ostré predmety do zariadenia.
9. Nepoužívať bielidlo, nežehliť.
10. Nečistiť chemicky.
11. Pripájací kábel je potrebné pripojiť do zásuvky s parametrami, ktoré sú v súlade s uvedenými v návode na obsluhu.
12. Je potrebné dávať pozor na to, aby do jedného elektrického obvodu nebolo pripojených príliš veľa prijímačov.
13. Zariadenie je potrebné odpojiť zo siete vždy potiahnutím za zástrčku a nie za napájací kábel.
14. Vypnúť zariadenie zo siete, ak už nie je používané a pred čistením.
15. Zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov.
16. Zariadenie je určené iba na domáce používanie.
17. Nepoužívať v prípade, ak je napájací kábel alebo samotné zariadenie poškodené.
18. Neskladať deku, ak je napájaná, pretože to môže viesť k prehriatiu elektrických prvkov deky a jej poškodeniu.
19. Opravu zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
20. Forma Eldom Sp. z o.o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania zariadenia.



NÁVOD NA OBSLUHU ELEKTRICKÁ DEKA KT100

SK

VŠEOBECNÝ OPIS

1. Elektrická deka
2. LCD displej
3. Nastavenie teploty
4. Nastavenie času práce zariadenia
5. Vypínač.
6. Káblové diaľkové ovládanie



TECHNICKÉ ÚDAJE:

- príkon: 100W
- napätie napájania: 230V ~ 50 Hz

OBSLUHA

Elektrická rozohrievajúca deka je určená na zohriatie tela v domácich podmienkach. Teplo povzbudzuje organizmus, zjemňuje reumatické problémy, zrýchľuje krvný obeh a zlepšuje náladu. Mäkká, vzdušná a príjemná na dotyk.

Pripoj diaľkové ovládanie s dekou pomocou zásuvky, následne je potrebné pripojiť zástrčku do zásuvky s príslušným napätím (pozri: TECHNICKÉ ÚDAJE).

Treba sa dekou prikryť a zapnúť zariadenie.

Deka sa zapne presunutím vypínača (5) na polohu "1", následne je potrebné vybrať príslušnú teplotu (3) v závislosti od potrieb a čas fungovania zariadenia (4) od 1 do 9 hodín. Dodatočne je možné nastaviť časovač na 12 hodín - poloha "H".

LED svetlá zobrazujú aktuálne zvolené nastavenia.

Zohrievajúca deka sa automaticky vypína po uplynutí nastaveného času. Je to dodatočné zabezpečenie, pretože elektrická deka nemôže byť nikdy ponechaná bez dozoru.

Za účelom vypnutia je potrebné presunúť vypínač (5) na polohu "0". Po ukončení používania je potrebné odpojiť spoj so zásuvkou od napájania.

9- stupňové nastavenie teploty

1-3 Slabo. Jemné teplo. Vhodné na prácu v noci.

4-6 Stredne. Nie je vhodné na prácu v noci. Používať maximálne 2 hodiny.

7-9 Teplo. Nie je vhodné na prácu v noci. Používať maximálne 1 hodinu.

ČISTENIE A KONZERVÁCIA

- pred čistením je potrebné zariadenie odpojiť od napájania a nechať vychladnúť
- nesmie sa ponárať do vody alebo iných kvapalín s pripojeným diaľkovým ovládaním (6)
- po odstránení ovládača (6) je deku možné prať v práčke ako jemný materiál v teplote 40°C
- nežehliť a nesušiť v sušičkách na oblečenie
- pred ďalším použitím musí byť deka úplne suchá

RUČNÉ PRANIE

Deku je možné prať ručne v letnej vode s prídavkom prášku na pranie. Zariadenie ponoriť do vody po odpojení ovládača (6), jemne preprať, poriadne vypláchnuť a pozorne odstrediť vodu, neohýbajúc deku.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré môžu byť opätovne spracovávané alebo recyklované
- je ich potrebné odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení
- opotrebené batérie je potrebné vyhodiť do nádob, ktoré sú na tento účel špeciálne pripravené

ZÁRUKA

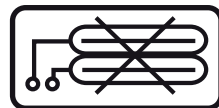
- zariadenie je určené na súkromné používanie v domácnosti
 - nemôže byť používané na profesionálne účely
 - záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy
- Podrobné záručné podmienky v prílohe

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Első használat előtt gondosan tanulmányozza át a teljes használati útmutatót.

1. Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt.
2. A készülék túl hosszú ideig tartó használata égési sérüléseket okozhat.
3. Ne használja a készüléket gyulladt, sebes vagy duzzadt testrészeken. Ha bármilyen kétsége lenne, forduljon orvoshoz.
4. A készülék mágneses és elektromos mezeje befolyásolhatja a pacemaker működését. A készülék használata előtt ennek ellenére kérje ki orvosa vagy a pacemaker gyártója véleményét.
5. Idült betegségek vagy egészségügyi problémák esetén használat előtt kérje ki orvosa véleményét.
6. Figyelem!
 - Soha ne kapcsolja be felügyelet nélkül a készüléket,
 - soha ne tegye a bekapcsolt takarót más tárgyak közé
 - soha ne hajtsa össze erősen
 - soha ne használja állatok melegítésére
 - soha ne használja, ha vizes vagy nedves

7. Használat közben a kapcsoló elektronikus elemei enyhén felmelegedhetnek, ezért ne takarja le a kapcsolót és soha ne tegye a működő készülékre.
8. Ne nyomjon a készülékbe rajzszőgeket vagy más hegyes tárgyakat.
9. Fehéríteni és vasalni tilos.
10. A készülék vegytisztítása tilos.
11. A tápkábelt a használati útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező dugaszolóaljzatba kösse.
12. Ügyeljen arra, hogy egy áramkörbe ne kössön túl sok elektromos berendezést.
13. Ha áramtalanítja a készüléket, mindig a villásdugót fogja meg, ne a kábelt húzza.
14. Mindig áramtalanítsa a készüléket, ha már nem használja, vagy ha tisztítani szeretné.
15. Ne tegye a készüléket hőforrások közelébe.
16. A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
17. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy maga a készülék sérült.
18. Ne hajtsa össze a takarót, ha áram alatt van, mivel egyes elemei túlforrósodhatnak.
19. A készülék javítását kizárólag márkaszervizzel végeztesse. Tilos a készüléket módosítani vagy nem eredeti cserealkatrészeket ill. elemeket használni, mivel ez veszélyt jelenthet a felhasználóra.
20. Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő esetleges károkért.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ KT100 ELEKTROMOS TAKARÓ

HU

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Elektromos takaró
2. LED kijelző
3. Hőmérséklet-szabályozó
4. Időkapcsoló óra
5. Kapcsoló
6. Vezetékes távirányító

MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: 100 W
- hálózati feszültség: 230 V ~ 50 Hz

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az elektromos takaró a test melegítésére szolgál otthoni körülmények között. A hő élénkítőleg hat a szervezetre, csökkenti a reumás panaszokat, javítja a keringést és a közérzetet.

Puha, bársonyos, kellemes tapintású.

Kösse a takarót a távirányító dugaljába, majd csatlakoztassa a tápkábelt megfelelő dugaszolóaljzatba (ld. a MŰSZAKI ADATOK részt).

Takarja be magát a takaróval, majd kapcsolja be a készüléket.

A kikapcsoláshoz tolja a kapcsolót (5) az „1” helyzetbe, majd szükségletének és a készülék működési idejének megfelelően (3) válassza ki a megfelelő hőmérsékletet (4). A takaró működési ideje 1-9 óra. Az időkapcsoló órát 12 órára is beállíthatja („H” helyzet).

A LED kontrollfények az éppen kiválasztott beállítást mutatják.

A beállított idő letelte után a melegítő takaró magától kikapcsol. Ez szintén a használati biztonságot szolgálja, mivel a készülék nem üzemeltethető felügyelet nélkül.

A készülék kikapcsolásához tolja a kapcsolót (5) a „0” helyzetbe.

A használat befejezése után húzza ki a dugaszolóaljzatból a villásdugót.



9-FOKOZATÚ HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS

1-3 Alacsony. Enyhe meleg. Éjszaka is használható.

4-6 Közepes. Éjszaka nem használható. Legfeljebb 2 óra hosszát üzemeltesse.

7-9 Magas. Éjszaka nem használható. Legfeljebb 1 óra hosszát üzemeltesse

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és hagyja kihűlni,
- tilos a készüléket vízbe vagy más folyadékokba meríteni, ha a távirányító (6) csatlakozik hozzá
- a távirányító (6) levétele után a takaró mosógépben, kímélő programmal, 40 °C-on mosható
- vasalni és szárítógépben szárítani tilos
- a következő használat előtt a takarót teljesen meg kell szárítani

KÉZI MOSÁS

A takaró langyos, mosóporos vízben kézzel is mosható.

Vegye le a készülékről a távirányítót (6). Áztassa vízbe a takarót, óvatosan mossa ki, alaposan öblítse ki, majd óvatosan nyomkodja ki belőle a felesleges vizet. Ne hajtsa közben össze a takarót.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).
- az elhasznált elemeket dobja speciális elemgyűjtő konténerbe

JÓTÁLLÁS

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült
- professzionális felhasználása tilos
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.

A jótállás részletes feltételeit a melléklet tartalmazza

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual,

1. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
2. El uso excesivo puede causar quemaduras.
3. No utilizar el aparato para una parte inflamada del cuerpo, con herida o hinchazón. En caso de duda se debe consultar al médico.
4. El campo magnético y eléctrico emitido por el aparato puede afectar el funcionamiento del marcapasos. Antes de utilizar el aparato, se recomienda consultar al médico o al fabricante del marcapasos.
5. En caso de enfermedades crónicas o problemas con la salud se recomienda consultar al médico antes de usar el aparato.
6. Se debe recordar:
 - no poner nunca el aparato en marcha sin supervisión
 - no poner nunca la manta encendida entre los otros objetos
 - no doblar nunca la manta
 - no utilizar la manta para calentar a los animales
 - no utilizar la manta cuando está mojada o húmeda

7. Durante el uso, los componentes electrónicos del interruptor pueden calentarse un poco. Por eso, no se debe cubrir ni colocarlo encima del aparato mientras está encendido.
8. No fijar chinchetas y objetos punzantes al aparato.
9. No utilizar lejía, no planchar.
10. No lavar en seco.
11. El cable de conexión debe estar conectado al enchufe con los parámetros indicados en el manual.
12. Prestar atención para que no estén conectados demasiados receptores a un mismo circuito.
13. El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica siempre tirando de la clavija, no del cable de alimentación.
14. Desconectar el aparato de la corriente si no está en uso y antes de limpiarlo.
15. No colocar el aparato cerca de fuentes de calor.
16. El aparato está diseñado sólo para un uso doméstico.
17. No utilizar en caso estar dañado el cable o/y el aparato.
18. No doblar la manta cuando está alimentada de la corriente porque sus componentes eléctricos pueden sobrecalentarse y la manta puede dañarse.
19. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos para el usuario.
20. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO MANTA ELÉCTRICA KT100

ES

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Manta eléctrica
2. Pantalla LED
3. Control de temperatura
4. Ajuste de tiempo de funcionamiento del aparato
5. Interruptor
6. Mando por cable

ESPECIFICACIONES

- potencia: 100 W
- tensión de alimentación: 230V ~ 50Hz

USO DEL APARATO

La manta eléctrica diseñada para calentar el cuerpo en casa. El calor estimula el cuerpo, alivia el dolor causado por el reumatismo, acelera la circulación sanguínea y mejora el estado de ánimo.

Suave, blanda y agradable al tacto.

Conectar el mando a la manta a través del enchufe, luego conectar la clavija al enchufe con el voltaje correcto (ver ESPECIFICACIONES).

Cubrirse con la manta y encender el aparato.

Para encender el aparato hay que deslizar el interruptor (5) a la posición "1", a continuación, seleccionar la temperatura adecuada (3) en función de las necesidades y el tiempo de funcionamiento del aparato (4) de 1 a 9 horas. También se puede ajustar el temporizador hasta 12 horas: posición "H".

Los pilotos LED muestran los ajustes seleccionados en ese momento.

La manta se apaga automáticamente cuando pasa el tiempo establecido. Esto proporciona una protección adicional porque la manta eléctrica nunca se puede usar sin supervisión.

Para apagar hay que deslizar el interruptor (5) a la posición "0".

Después de usar la manta hay que desenchúfala de la fuente de alimentación.



9 NIVELES DE TEMPERATURA

1-3 Débil. Calor suave. Adecuado para su uso durante la noche.

4-6 Medio. No es adecuado para su uso durante la noche. Uso máximo durante 2 horas.

7-9 Calor. No es adecuado para su uso durante la noche. Uso máximo durante 1 hora.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- antes de limpiar el aparato se debe desconectar de la red eléctrica y esperar que se enfríe
- no sumergir el aparato con mando a distancia (6) en agua u otros líquidos
- después de retirar el mando a distancia (6) se puede lavar la manta en la lavadora como los tejidos delicados a 40°C
- no planchar y no secar en la secadora de ropa
- la manta debe estar completamente seca antes de volver a utilizarla

LAVADO A MANO

La manta se puede lavar a mano en agua tibia y detergente para ropa. Después de retirar el mando a distancia (6) sumergir el aparato en el agua, lavar suavemente, enjuagar bien, escurrir con cuidado el exceso de agua sin doblar la manta.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,
- desechar las pilas agotadas en los contenedores especiales para este fin,

GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

Las condiciones de la garantía se detallan en el anexo.





/PL/

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykozystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/CZ/

Odstraňování opotřebených elektrických a elektronických zařízení (týká se zemí Evropské unie a dalších evropských zemí pomocí systémů tříděného odpadu).

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze započítávat do domácího odpadu. Je třeba ho předat do příslušného místa pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správné odstranění výrobku zamezí potenciálním negativním vlivům na životní prostředí i na lidské zdraví, které by mohla způsobit nesprávná likvidace výrobku. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní suroviny. Pro detailnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, firmy poskytující úklidové služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.

/DE/

Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammlingsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/

Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батареи, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВБЫРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/SK/

Odstraňovanie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (týka sa členských štátov Európskej únie a iných európskych štátov s príslušnými systémami selektívneho zberu odpadov).

Ak je výrobok označený týmto symbolom, alebo jeho obal, znamená to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako domácich (komunálny) odpad. Tento výrobok odovzdajte v príslušnom zbernom mieste, ktoré zodpovedá za zber a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správne odstránenie výrobku predchádza potenciálne negatívny následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho odstránenia a likvidácie výrobku. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné suroviny. Ak chcete získať podrobné informácie o spôsobe recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na príslušné miestne úrady, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom odpadov, alebo na obchod, v ktorom ste si daný výrobok kúpili.

/HU/

Elhazsnált elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása (az Európai Unió orszáigaira és egyéb, meghatározott hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező országokra vonatkozik).

Ha a termék vagy a csomagolásán ilyen szimbólum látható, a termék nem dobható ki háztartási hulladékokkal együtt. Adja le egy megfelelő, elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó ponton. A termék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, melyek a termék helytelen ártalmatlanításából eredhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természetes nyersanyagok megőrzését. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladéktávoltításért felelős szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a terméket megvásárolta.

/ES/

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

WARUNKI GWARANCJI

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu. Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres:

Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania).

Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta – sposób wysyłki przedstawiony na stronie:

<https://www.eldom.eu/wsparcie/pomoc/jak-nalezy-wysylac-uszkodzony-sprzet-do-centrali-serwisowej>

Informacje o wysyłce można także uzyskać pod nr telefonu 32 253 04 13.

Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję